

UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
DIVISION DE ESTUDIOS DE POSGRADO



ACTOS DE HABLA EN LAS INTERRUPCIONES Y
RESPUESTAS DEL LOCUTOR INTERRUMPIDO
EN LA RELACION DISCURSO- GENERO

TESIS

PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRIA EN LETRAS ESPAÑOLAS

QUE PRESENTA:

Dafne Fuensanta Alanís Narváez

Dirección de tesis: Dra. Lidia Rodríguez Alfano

CD. UNIVERSITARIA

NOVIEMBRE DE 2003

ACTOS DE HABLA EN LAS INTERACCIONES Y
RESPUESTAS DEL LOCUTOR INTERUMPIDO

EN LA REILACION DISCURSO- GENITORO

D.F.A.N.

2003

TN
Z7125
FFL
2003
.A5

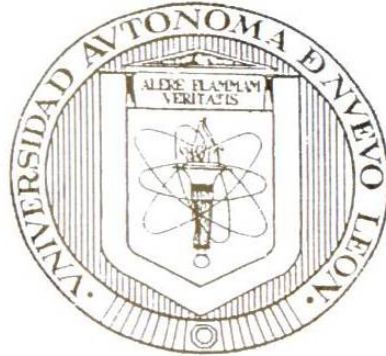


1020149208

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DIVISIÓN DE ESTUDIOS DE POSGRADO



**Actos de habla en las interrupciones y respuestas del locutor
interrumpido en la relación discurso-género**

Tesis para obtener el grado de Maestría en Letras Españolas

que presenta

Dafne Fuensanta Alanís Narvárez

Dirección de tesis: Dra. Lidia Rodríguez Alfano

Ciudad Universitaria, San Nicolás de los Garza, N. L.

9 243

14
2
FF
2003
.A5



FONDO
TESIS

APROBACIÓN DE MAESTRÍA

Director (a) de Tesis: **Dra. Lidia Rodríguez Alfano**

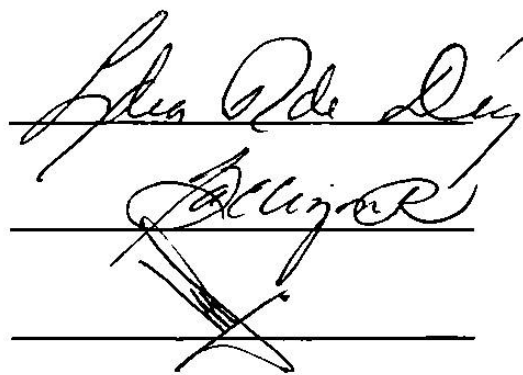
Sinodales

Firma

Dra. Lidia Rodríguez Alfano

MC Gabriela Adriana Elizondo Regalado

MC María Eugenia Flores Treviño



The image shows three horizontal lines representing the signature area for the sinodales members. The top line contains a handwritten signature in cursive script. The middle line contains another handwritten signature in cursive script. The bottom line contains a handwritten signature that appears to be a stylized 'X' or a similar mark.



Mtro. Rogelio Cantú Mendoza
Subdirector de Posgrado de Filosofía y Letras

ÍNDICE

	pp.
Introducción	5
Capítulo 1. Antecedentes de este estudio	13
Capítulo 2. Discurso e interacción comunicativa	20
2.1 Modelos de la comunicación	20
2.2 Las interrupciones en el corpus analizado	28
Capítulo 3. Dimensiones pragmático-discursivas en torno a la interacción discursiva	30
3.1 Participación comunicativa	32
3.2. Competitividad y cooperatividad	34
3.3. La función cooperativa vs. la función competitiva en las interrupciones	37
3.4. Principio de cooperación	43
3.5. Las interrupciones y el turno de habla	47
3.6. Interrupciones y los actos de habla	59
3.6.1. Actos ilocutivos en torno a las interrupciones del turno	62
3.7. Respuestas a las interrupciones del turno	67
3.8. La función de las interrupciones según las funciones del lenguaje	71
Capítulo 4. Dimensiones socio-culturales de las interrupciones del turno	76
4.1. El género como factor dominante en el uso de las interrupciones	78
4.2. El principio de cooperación y el empleo de las interrupciones según el género	89
4.3. Correlación del rol de entrevistadores/informantes y el género	91
4.4. Actos de habla realizados en las interrupciones de hombres y mujeres	93
4.5. Respuestas a las interrupciones del turno con relación al género	97
4.6. Las funciones del lenguaje en las interrupciones de hombre y mujeres	99
4.7. El tema de la conversación y el uso de las interrupciones según el género	100
4.8. Relación entre el empleo de las interrupciones y la escolaridad del emisor	104
Conclusiones	111
Bibliografía	118
Anexos	121
Anexo 1: Relación del género y escolaridad de las entrevistas.....	122
Anexo 2: Simbología empleada en las entrevistas.....	123
Anexo 3: Transcripción de las entrevistas.....	124

DEDICATORIA

A la memoria de dos excelentes mujeres, madres, guías
y ejemplo: Concepción Rojas y Bruna Vera.

Y a todas las mujeres y hombres que han
traído una enseñanza a mi vida.

AGRADECIMIENTOS

Τῷ δὲ θεῷ χάρις τῷ πάντοτε θριαμβεύοντι ἡμᾶς ἐν
τῷ Χριστῷ καὶ τὴν ὁσμὴν τῆς γνώσεως αὐτοῦ φανεροῦντι
δι' ἡμῶν ἐν παντὶ τόπῳ·

Con gran amor agradezco a mis padres por su apoyo
incondicional, sus cuidados y su dedicación.

Con gran admiración agradezco a mi maestra y directora de
tesis por todas sus enseñanzas y su paciencia.

INTRODUCCIÓN

Mucho se ha hablado del machismo y sus manifestaciones. En la relación de los géneros, se supone la sumisión más o menos manifiesta de la mujer ante el ejercicio del poder por parte del hombre. Algunos estudiosos de la conversación han explorado esta problemática y han descrito las diversas formas en que se manifiesta el poder en una charla cotidiana o en cualquier otro tipo de intercambio comunicativo entre hablantes de distinto sexo. Uno de los aspectos de la conversación que ha despertado el interés de los estudiosos es el de la interrupción del habla. Sin embargo, la pregunta ¿quiénes interrumpen más a su interlocutor, los hombres o las mujeres?, la respuesta ha sido ambigua. Algunos investigadores han llegado a resultados que muestran que los hombres interrumpen más a su interlocutor, y otros, que las mujeres. Ante esta problemática no resuelta, se plantea en este estudio el propósito central de analizar las interrupciones que se realizan en una conversación a partir del silencio o de una pausa que hace el emisor en turno y su relación con el género de los participantes.

Los estudios sobre la interrupción del turno en la conversación se ubican en la perspectiva de la pragmática, ya que se despertó el interés por analizar las máximas conversacionales a partir de las propuestas de Grice. De acuerdo con este autor, el principio de cooperación es universal y se manifiesta en el cumplimiento de una serie de máximas que los participantes en una conversación han de cumplir. De las máximas descritas en *Studies in the Way of Words*, para fines de esta investigación interesan sobre todo las máximas de cantidad y de calidad que prescriben la contribución del participante en un turno de habla: que la contribución sea suficientemente informativa, verdadera y que no se interrumpa el turno de habla del interlocutor.

En muchos de los estudios sobre las interrupciones, como los realizados por West y Zimmerman, James y Clarke, entre otros, se presupone que son señal de competitividad, es decir del rompimiento con el principio de cooperación. Sin embargo, en este estudio se partió de la hipótesis de que muchas veces la interrupción del turno es cooperativa, pues obedece al deseo de quien interrumpe de ofrecer alguna información que considera pertinente para aclarar el tema sobre el cual se conversa. Por otra parte, el silencio ha sido estudiado por Saviile-Troike,

Bruneau, Dauenhauer, Tannen, Block de Behar, entre otros, donde se ha propuesto que dicha estrategia está decodificada de tal forma que puede significar cualquier cosa, por lo que es necesaria la referencia co-textual y contextual en donde, naturalmente, intervienen diferencias sociales como lo es el género de los hablantes.

Por otro lado, el hecho de que se aproveche el silencio del interlocutor para interrumpir su turno de habla, también matiza los efectos negativos que se presuponen cuando sólo se consideran las máximas de la implicatura conversacional, tal como son propuestas por Grice con el fin de superar este problema teórico-metodológico. Al respecto, en el presente trabajo se analizan los actos de habla ilocutivos que se realizan cuando se interrumpe el turno del interlocutor. Asimismo, se relaciona la realización de interrupciones después de una pausa o silencio con el tema de conversación, ya que se parte de una hipótesis general sobre esa relación.

Todos estos acercamientos al estudio de las interrupciones se encaminan a establecer la relación que tiene esta forma de participación (cooperativa o competitiva) con el género del hablante. Se parte de una definición de "género" con base en Judith Butler y Joan Scout como serie de prácticas impuestas a los individuos por la sociedad y la cultura a través de funcionamientos ideológicos que son asimilados por ellos. Lo que se analiza en esta investigación es, precisamente, el papel del género en el empleo de las interrupciones en interacciones discursivas entre hombres y mujeres, teniendo en cuenta la postura de Lakoff (1975) que explica la incidencia del género en términos de "dominación masculina" así como la de Deborah Tannen (1990) que la propone como la manifestación de la existencia de dos culturas, una de los hombres y otra propia de las mujeres. Dado que la literatura concerniente al uso de interrupciones en la relación de género no proporciona resultados que indiquen posturas determinantes, en una primera instancia se establece una hipótesis general que plantea la existencia de variantes entre los discursos de hombres y mujeres, y en una segunda instancia se propone que dichas variantes suponen diferentes relaciones entre los hablantes, dominación por parte de los hombres y adecuación o aceptación por parte de las mujeres.

Para someter a prueba esa hipótesis se plantea como objetivo el análisis de las interrupciones que, a partir de una pausa o silencio, son realizadas por alguno de los dos participantes en 20 entrevistas de El habla de Monterrey.

“El habla de Monterrey” es una investigación, de corte sociolingüístico, iniciada en 1985-1986, periodo en que se grabaron las conversaciones entre estudiantes universitarios (del ITESM y de la UANL) y hablantes seleccionados según características que permitieran describir las formas de hablar de distintos grupos social y culturalmente diferenciados.

Actualmente, la Dra. Lidia Rodríguez Alfano es la responsable de esta investigación cuyo *corpus* total es de 600 grabaciones con una duración promedio de una hora, y está en proceso de difusión en una página Web con el apoyo de CONACYT en el proyecto “El habla de Monterrey, base de información para estudios en Ciencias del Lenguaje”, del cual forma parte esta tesis. Dicho *corpus* es uno de los más grandes del mundo (si no el más grande, de acuerdo con William Labov, quien así lo expresó en una entrevista personal). En el formato de la entrevista se conversa sobre tres temas principales: “fiestas y comidas”, “el trabajo” y “la crisis”, lo cual es aprovechado en el presente trabajo, donde se comparan las interrupciones en el turno de habla en relación con el tema de conversación.

Para fines de esta investigación, se diseñó un universo de estudio conformado por 20 entrevistados elegidos con base en las variables de “género” y “nivel educativo”. Las entrevistas están compuestas de pares con género cruzado, es decir, donde participa un hombre conversando con una mujer. En total son 10 hombres y 10 mujeres entrevistadores, y 10 hombres y 10 mujeres informantes. El nivel educativo de los informantes no varía, ya que todos son estudiantes de licenciatura cuyas edades oscilan entre los 18 y 22 años. Por su parte, los informantes entrevistados son cinco hombres analfabetos y cinco de nivel educativo superior, cinco mujeres analfabetas y cinco de nivel educativo superior, y entre ellos sí hay variación según su edad aunque en su mayoría son de 30 años o más, tres mujeres con nivel educativo superior son menores de 26 años¹.

Entre los objetivos específicos en este estudio se encuentran: a) la identificación y comparación de las funciones de las interrupciones realizadas por hombres y mujeres en su respectiva participación en el intercambio comunicativo de la entrevista; b) la clasificación los actos de habla que realizan al interrumpir hombres

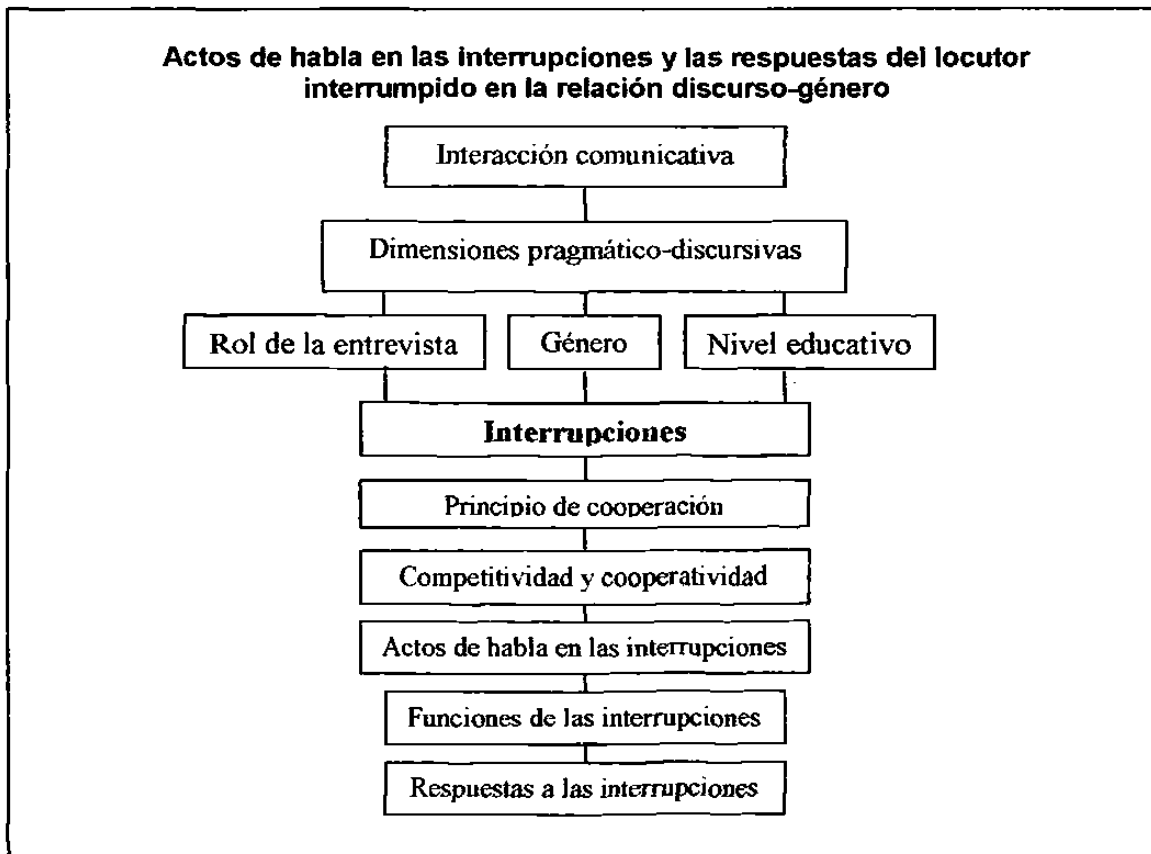
¹ Dado que en la muestra total de El habla de Monterrey se atiende a la distribución poblacional del Monterrey de 1985-86, año en que se realizaron las entrevistas, es difícil encontrar informantes con educación superior y mayores de 26 años (como sugiere Labov), sobre todo, mujeres.

y mujeres de distinto nivel de escolaridad, y en las cuales dan muestra de cooperatividad o competitividad en su participación conversacional; c) la identificación de diferencias en la perspectiva de identidad, lo que Pêcheux denomina formación imaginaria, de los hombres y las mujeres sobre sí mismos y sus interlocutores que se manifiesta mediante el empleo de las interrupciones; y d) el establecimiento de correlaciones entre las variables “género” y “nivel de escolaridad” con el propósito de evidenciar si las interrupciones son características propias del discurso de hombres *versus* mujeres, o si más bien han de plantearse en dimensiones más complejas donde se tomen en cuenta otras variables además del género.

En sus inicios, la presente investigación se proponía analizar el silencio y sus funciones en el discurso, y en una segunda etapa, las interrupciones de un turno de habla. Pero en el transcurso de la exploración bibliográfica y su respectiva relación con los datos, se fue delimitando el objetivo de estudio hasta definirse como el análisis exclusivamente aplicado a aquellas interrupciones que siguen a silencios o pausas. Así, en este estudio no pretende hacer un análisis de los componentes del acto de habla de cada interrupción, sino de los actos ilocutivos que presenta cada una. Aunque se había propuesto en el proyecto de tesis el análisis de las respuestas de los hablantes a las interrupciones y los actos de habla de las mismas, por cuestiones de tiempo no se presentará en este estudio. Lo que se pretende encontrar es la existencia de diferencias y similitudes en el uso y funciones de las interrupciones entre hombres y mujeres. Para dicho fines se analizará las condiciones de producción de las interrupciones al igual que las respuestas que provocan en los respectivos interlocutores.

El modelo diseñado para realizar el análisis comprende las categorías teórico-metodológicas centrales y su correlación como se ilustra en el esquema que se muestra a continuación, los temas a tratar en la tesis siguen el orden expuesto en él. Primeramente, se describe la interacción comunicativa y sus dimensiones pragmático-discursivas. Posteriormente, se divide el análisis en tres secciones, en la primera se define el rol de entrevistador-entrevistado, en la segunda trata de la relación de género, y, finalmente, se estudia el nivel educativo, en cada uno de estos puntos se analiza el uso de la interrupciones, el principio de cooperación, la competitividad y cooperatividad con relación a las interrupciones, los actos de habla y

las funciones del lenguaje y las respuestas que ofrecen los individuos interrumpidos a sus interlocutores ante una interrupción.



La limitante de este estudio es que no se hace el análisis exhaustivo de todo tipo de interrupciones y de todos los actos de habla que puedan resultar de las mismas, sino que sólo se enfocan las que tienen lugar cuando el receptor aprovecha el silencio del emisor. Pero, en compensación, se aporta en el conocimiento de los actos ilocutivos que se realizan en este tipo específico de interrupciones del turno de habla, y su relación con el género de los interlocutores así como del tema de conversación. Se ofrece evidencia fidedigna de la existencia de diferencias y similitudes en el uso y funciones de las interrupciones entre hombres y mujeres, y se analizan los condicionamientos de la situación de entrevista, sobre todo por los roles pre-establecidos para entrevistador, e informante, y las respuestas que provocan esos condicionamientos en los interlocutores.

Las hipótesis generales son dos:

1. En las entrevistas intervienen los roles de entrevistado(a)-entrevistador(a) y existe una función situacional donde el papel que desempeña cada

participante es importante pues el entrevistador(a) le concede cierto prestigio al entrevistado(a); no obstante, predomina el prestigio de género en la interacción. Por un lado, los hombres interrumpen con mayor frecuencia que las mujeres porque poseen más status social y por consiguiente mayor privilegio lingüístico. Con respecto al rol de género, un tema público como el de política es más reconocido en una voz masculina que en una femenina. En cambio, un tema sobre comida es predominantemente femenino. Por consiguiente, los hombres entrevistados emplean mayor número de interrupciones competitivas cuando se les cuestiona sobre temas propios de su género, y las mujeres las emplean cuando se les cuestiona sobre temas femeninos. Esta hipótesis se desglosa en las siguientes hipótesis específicas:

- a. Los hombres emplean las aseveraciones y las afirmaciones para interrumpir en forma competitiva a diferencia de las mujeres que interrumpen de manera más sutil empleando preguntas.
- b. Los hombres expresan abierta y directamente su desacuerdo o negativa hacia el discurso de su interlocutora.
- c. Los hombres tienden a ser el centro de atención y a dirigirse a sus receptores con monólogos. En cambio, las mujeres tienden a entablar una relación más estrecha con su receptor favoreciendo su participación en la conversación, "...the desire for freedom and independence becomes more of an issue for many men, whereas interdependence and connection become more of an issue for many women" (Sally McConnell-Ginet 40).
- d. El silencio que permite la participación es más frecuente en el discurso de mujeres que en el discurso de los hombres, mientras las mujeres tienden a emplear el silencio como una estrategia de cooperación al diálogo, los hombres ignoran las interrupciones y continúan con su conversación.
- e. Indistintamente del tema de conversación, las mujeres emplean más que los hombres las interrupciones cooperativas para mostrar atención y simpatía ya que su estilo discursivo es el que Deborah Tannen denomina de gran consideración con relación al hablante con el que

interactúan; esto lo hacen precisamente porque así lo indica su rol femenino.

- f. Las mujeres emplean el habla simultánea en las interrupciones para demostrar apoyo e interés a sus interlocutores realizándolas de manera simultánea con el discurso de su interlocutor. Los hombres se basan en la regla de hablar uno a la vez y no emplean las interrupciones cooperativas para demostrar su interés o apoyo a sus interlocutores. Los actos de habla realizados en este tipo de interrupciones son las preguntas y las afirmaciones cortas. El silencio en las interrupciones cooperativas no es usual en las mujeres ya que pueden entablar una conversación empleando el habla simultánea. En cambio, los hombres reaccionan negativamente ante una interrupción de apoyo ya que consideran que sus interlocutoras están violando su derecho a hablar por lo que continúan conversando sin tener en cuenta la intervención de su interlocutora.

2. La intervención en el discurso del otro se produce no exclusivamente por la competitividad o la cooperación sino para aclarar o resolver inconsistencias en la comunicación. Los hombres y las mujeres emplean de igual modo las interrupciones al producirse alguna falla comunicativa, es decir, al no cumplirse con todas las máximas conversacionales.

En torno a las anteriores hipótesis se plantean las siguientes preguntas de investigación:

1. ¿Cuál es la incidencia en el número de interrupciones competitivas y la interacción con respecto a dichas interrupciones por parte de hombres y mujeres según sus roles y el tema de la conversación?
2. ¿Qué acto de habla emplean los hombres y las mujeres para realizar una interrupción competitiva y cuál es la respuesta obtenida a dicha interrupción?
3. ¿Cuál es la incidencia en uso de las interrupciones cooperativas por parte de los hombres y las mujeres según el tema de la conversación teniendo en cuenta el rol conferido a cada género?
4. ¿Qué actos de habla emplean las mujeres y los hombres al interrumpir cooperativamente en una conversación y cuál es la respuesta obtenida a dicha interrupción?

5. ¿Existe una diferencia en el uso de las interrupciones entre hombres y mujeres cuando no se cumple una o varias máximas comunicativas?